

ANUNȚ DE PARTICIPARE

**privind achiziționarea serviciilor de traducere
prin procedura de achiziție de valoare mică**

***Procedura a fost inclusă în planul de achiziții publice a autorității contractante (Da/Nu): Da**

Link-ul către planul de achiziții publice publicat: <https://a.cec.md/ro/planuri-anuale-de-achizitii-3205.html>

- 1. Denumirea autorității contractante:** Comisia Electorală Centrală
- 2. IDNO:** 1006601004079
- 3. Adresa:** mun. Chișinău, str. Vasile Alecsandri nr. 119
- 4. Numărul de telefon/fax:** 022-251-470/ 022-234-047
- 5. Adresa de e-mail și pagina web oficială ale autorității contractante:** info@cec.md/ www.cec.md
- 6. Adresa de e-mail sau pagina web oficială de la care se va putea obține accesul la documentația de atribuire:** documentația de atribuire este anexată în cadrul procedurii în SIA RSAP
- 7. Tipul autorității contractante și obiectul principal de activitate (dacă este cazul, mențiunea că autoritatea contractantă este o autoritate centrală de achiziție sau că achiziția implică o altă formă de achiziție comună):** autoritate publică centrală, administrare electorală
- 8. Cumpărătorul invită operatorii economici interesați, care îi pot satisface necesitățile, să participe la procedura de achiziție privind livrarea/prestarea următoarelor bunuri/servicii:**

Nr. d/o	Cod CPV	Denumirea bunurilor/ serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Valoarea estimată (se va indica pentru fiecare lot în parte)
		Lotul 1 Servicii de traducere				
1.1.	79530000-8	Engleză	bucată	400	Română – Engleză, 400 pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	83 333,33
1.2.	79530000-8	Rusă	bucată	430	Română – Rusă, 430 pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	
1.3.	79530000-8	Franceză	bucată	50	Română – Franceză, 50 pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	
1.4.	79530000-8	Ucraineană	bucată	80	Română – Ucraineană, 80 pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	
		Lotul 2 Servicii de traducere				
2.1.	79530000-8	Bulgară	bucată	80	Română – Bulgară, 80 pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	10 000,00

		Lotul 3 Servicii de traducere				
3.1.	79530000-8	Găgăuză	bucată	30	Română – Găgăuză, 30 de pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	3750,00
		Lotul 4 Servicii de traducere				
4.1.	79530000-8	Romani	bucată	80	Română – Romani, 80 de pagini A4 a câte 1800 minim simboluri fiecare	36250,00
		Lotul 5 Traducere sincronă (interpret)				
5.1.	79530000-8	Engleză	ore	20	Servicii de traducere verbală RO – ENG, ENG - RO	16 666,67
5.1.	79530000-8	Franceză	ore	20	Servicii de traducere verbală RO – FR, FR - RO	
Valoarea estimativă totală						150 000,00

9. În cazul procedurilor de preselecție se indică numărul minim al candidaților și, dacă este cazul, numărul maxim al acestora. _____
10. În cazul în care contractul este împărțit pe loturi un operator economic poate depune oferta (se va selecta):
- 1) Pentru un singur lot;
 - 2) Pentru mai multe loturi;
 - 3) Pentru toate loturile;
11. **Admiterea sau interzicerea ofertelor alternative:** nu se admit
12. **Termenii și condițiile de livrare/prestare solicitați:** Termenul traducerii: 1 - 5 pagini – 1 zi lucrătoare (1 pagină - 1800 caractere); 6 – 15 pagini – 3 zile calendaristice; 16 – 30 pagini – 5 zile calendaristice; 31 - 50 pagini - 8 zile calendaristice; 51 - 70 pagini - 12 zile calendaristice; 71 - 100 pagini - 15 zile calendaristice. Mai mult de 100 pagini - 15 zile calendaristice (100 pagini) +1 zi calendaristică pentru fiecare următoarele 5 pagini. Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri în regim de urgență (6-12 ore pentru un număr aproximativ de 10 pagini). Pentru servicii de traducere sincronă: se va prezenta la solicitarea Beneficiarului, fiind notificat în prealabil cu cel târziu 24 de ore înainte de data preconizată pentru prestarea serviciului.
13. **Termenul de valabilitate a contractului:** 31.12.2023
14. **Contract de achiziție rezervat atelierelor protejate sau că acesta poate fi executat numai în cadrul unor programe de angajare protejată (după caz):** nu
15. **Prestarea serviciului este rezervată unei anumite profesii în temeiul unor legi sau al unor acte administrative (după caz):** nu se aplică
16. **Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție/de preselecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAE, documentație):**

Nr. d/o	Criteriile de calificare și de selecție (Descrierea criteriului/cerinței)	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Nivelul minim/ Obligatorietatea
1	Specificații tehnice	Anexa nr. 22 din Documentația standard aprobată prin Ordinul MF nr. 115/2021	Obligatoriu

		Original, confirmat prin semnătura electronică și transmis prin SIA RSAP	
2	Specificații de preț	Anexa nr. 23 din Documentația standard aprobată prin Ordinul MF nr. 115/2021 Original, confirmat prin semnătura electronică și transmis prin SIA RSAP	Obligativ
3	Decizia de înregistrare a întreprinderii /Extras din Registrul de stat al persoanelor juridice	Copie, în format electronic, transmis prin SIA RSAP	Obligativ
4	Certificat de atribuire a contului bancar	Emis de banca deținătoare de cont Copie, în format electronic, confirmat prin semnătura electronică a participantului, transmis prin SIA RSAP	Obligativ
5	Certificat privind lipsa sau existența datoriilor la bugetul public național	Conform modelului aprobat de Serviciul Fiscal de Stat, valabil la data deschiderii ofertelor. Copie, confirmat prin semnătura electronică a participantului, transmis prin SIA RSAP	Obligativ
6	Experiența similară	Minim perioada de experiență în domeniu – 36 luni. Se vor prezenta contracte încheiate cu instituțiile publice pe parcursul a ultimilor 3 ani.	Obligativ
7	Diplomele/ autorizația traducătorilor/interpreților care vor efectua traducerile	Copie confirmată prin ștampila și semnătura participantului	Obligativ

17. Garanția pentru ofertă, după caz _____, cuantumul _____. Nu se aplică
18. Garanția de bună execuție a contractului, după caz _____, cuantumul _____. Nu se aplică
19. Motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul licitației deschise, restrânse și a procedurii negociate), după caz valoarea estimativă a contractului ce urmează a fi atribuit
20. Tehnici și instrumente specifice de atribuire (dacă este cazul specificați dacă se va utiliza acordul-cadru, sistemul dinamic de achiziție sau licitația electronică): nu se aplică
21. Condiții speciale de care depinde îndeplinirea contractului (indicați după caz): prevăzute la pct. 16.
22. Ofertele se prezintă în valuta națională – lei moldovenești (MDL)
23. Criteriul de evaluare aplicat pentru atribuirea contractului: cel mai mic preț, fără TVA, pe loturi.
24. Factorii de evaluare a ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderile lor: nu se aplică

Nr. d/o	Denumirea factorului de evaluare	Ponderea%

25. Termenul limită de depunere/deschidere a ofertelor:

- conform SIA RSAP /până la: [ora exactă] _____
- pe: [data] _____

26. Adresa la care trebuie transmise ofertele sau cererile de participare:
Ofertele sau cererile de participare vor fi depuse electronic prin intermediul SIA RSAP
27. Termenul de valabilitate a ofertelor: 30 de zile calendaristice
28. Locul deschiderii ofertelor: SIA RSAP. Ofertele întârziate vor fi respinse.
29. Persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor:
Ofertanții sau reprezentanții acestora au dreptul să participe la deschiderea ofertelor, cu excepția cazului când ofertele au fost depuse prin SIA RSAP.
30. Limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele sau cererile de participare: limba română
31. Respectivul contract se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: nu se aplică
32. Denumirea și adresa organismului competent de soluționare a contestațiilor:
Agenția Națională pentru Soluționarea Contestațiilor
Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt nr.124 (et.4), MD 2001;
Tel/Fax/email:022-820 652, 022 820-651, contestatii@ansc.md
33. Data (datele) și referința (referințele) publicărilor anterioare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene privind contractul (contractele) la care se referă anunțul respectiv (dacă este cazul): nu este cazul
34. În cazul achizițiilor periodice, calendarul estimat pentru publicarea anunțurilor viitoare: nu este cazul
35. Data publicării anunțului de intenție sau, după caz, precizarea că nu a fost publicat un astfel de anunț: nu se aplică
36. Data transmiterii spre publicare a anunțului de participare: august 2023
37. În cadrul procedurii de achiziție publică se va utiliza/accepta:
- | Denumirea instrumentului electronic | Se va utiliza/accepta sau nu |
|--|------------------------------|
| Depunerea electronică a ofertelor sau a cererilor de participare | Da |
| Sistemul de comenzi electronice | Nu |
| Facturarea electronică | Da |
| Plățile electronice | Da |
38. Contractul intră sub incidența Acordului privind achizițiile guvernamentale al Organizației Mondiale a Comerțului (numai în cazul anunțurilor transmise spre publicare în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene): nu
39. Alte informații relevante: _____

Președinta

Comisiei Electorale Centrale

Conducătoarea grupului de lucru _____/Angelica CARAMAN